

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2010 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 17 maggio 2010, n. 15.

Interventi regionali per il recupero e la riqualificazione del poligono di tiro militare di Clou-Neuf.

pag. 2511

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Ordinanza 10 maggio 2010, n. 140.

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.

pag. 2515

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2010 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 15 du 17 mai 2010,

portant mesures régionales en vue de la réhabilitation et de la requalification du champ de tir militaire de Clou-Neuf.

page 2511

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Ordonnance n° 140 du 10 mai 2010,

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.

page 2515

Decreto 11 maggio 2010, n. 142.

Concessione al Consorzio Alpeggi e Mayen di Cogne, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Invergneux, nel vallone dell'Urtier del Comune di COGNE, ad uso potabile ed irriguo.

pag. 2518

Decreto 12 maggio 2010, n. 144.

Sostituzione di un membro del Comitato regionale dei consumatori e degli utenti di cui all'art. 2, comma 1, della legge regionale 7 giugno 2004, n. 6 (Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti).

pag. 2519

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 4 maggio 2010, n. 18.

Spostamento linea elettrica a 15 kV in località Venoz nel Comune di NUS della Regione Autonoma Valle d'Aosta – Linea n. 299.

pag. 2519

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 12 maggio 2010, n. 23.

Classificazione di azienda alberghiera, ai sensi della l.r. 33/1984, per il quadriennio 2010/2014.

pag. 2522

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 13 maggio 2010, n. 2077.

Rettifica dell'allegato n. 1 dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2010 approvato con provvedimento dirigenziale n. 1339 in data 31.03.2010, per quanto concerne la scadenza del Comitato di gestione del Fondo speciale per il volontariato.

pag. 2522

Arrêté n° 142 du 11 mai 2010,

accordant pour trente ans au « Consorzio Alpeggi e Mayen di Cogne » l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées dans le vallon de l'Urtier, à Invergneux, dans la commune de COGNE, pour la desserte en eau potable et pour l'irrigation.

page 2518

Arrêté n° 144 du 12 mai 2010,

portant remplacement d'un membre du Comité régional des consommateurs et des usagers visé au premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers).

page 2519

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 18 du 4 mai 2010,

autorisant le déplacement de la ligne électrique n° 299, de 15 kV, à Vénos, dans la commune de NUS.

page 2519

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 23 du 12 mai 2010,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2010/2014, au sens de la LR n° 33/1984.

page 2522

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 2077 du 13 mai 2010,

modifiant l'annexe n° 1 de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2010 approuvé par l'acte du dirigeant n° 1339 du 31 mars 2010, pour ce qui est de l'expiration du mandat du Comité de gestion du Fonds spécial pour le bénévolat.

page 2522

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE**

Provvedimento dirigenziale 4 maggio 2010, n. 1912.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società cooperativa «IL LAGO BIANCO SOC. COOP.», con sede in AYMAVILLES, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 2523

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 9 aprile 2010, n. 926.

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio per l'anno scolastico 2009/2010, a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione, ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62. Impegno di spesa.

pag. 2524

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1046.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie, per il finanziamento di n. 4 progetti nell'ambito del Programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013. pag. 2529

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1047.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2010 e per il triennio 2010/2012 nell'ambito di unità previsionali diverse in applicazione dell'art. 5 della Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30.

pag. 2535

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1048.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

pag. 2537

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1049.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della Legge regionale 15 febbraio 2010, n. 4 «Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per le utenze domestiche. Modificazione alla legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2». pag. 2539

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1095.

Autorizzazione al Comune di FÉNIS all'esercizio di

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES**

Acte du dirigeant n° 1912 du 4 mai 2010,

portant immatriculation de la société « IL LAGO BIANCO SOC. COOP. », dont le siège est à AYMAVILLES, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée. page 2523

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 926 du 9 avril 2010,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2009/2010, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, et engagement de la dépense y afférente.

page 2524

Délibération n° 1046 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription des crédits alloués par l'État et par l'Union européenne au titre de 4 projets, dans le cadre du Programme de coopération territoriale transfrontalière Italie - Suisse 2007/2013. page 2529

Délibération n° 1047 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget pluriannuel 2010/2012 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles, en application de l'art. 5 de la loi régionale n° 30 du 9 décembre 2004.

page 2535

Délibération n° 1048 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 2537

Délibération n° 1049 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 15 février 2010, portant aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010.

page 2539

Délibération n° 1095 du 23 avril 2010,

autorisant la Commune de FÉNIS à exercer une activité

un'attività socio-educativa nella struttura adibita a garderie per diciotto posti, sita nel medesimo Comune, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2541

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1096.

Rinnovo dell'autorizzazione, alla società «Sorival srl» di AOSTA, all'esercizio di un'attività sanitaria nelle strutture destinate a laboratorio di analisi cliniche, punto prelievi ed ambulatorio di medicina del lavoro, site nei Comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2543

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1097.

Autorizzazione all'esercizio e accreditamento istituzionale, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, per le attività sanitarie svolte nelle strutture adibite a poliambulatori, R.S.A. e Direzione di area territoriale, site sul territorio distrettuale regionale, ai sensi delle deliberazioni della Giunta regionale n. 2103/2004 e n. 1232/2004.

pag. 2545

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1111.

Comune di CHAMBAVE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 54, comma 4, della LR 11/1998, del nuovo regolamento edilizio, adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 24 del 24 novembre 2009.

pag. 2547

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1131.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2549

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1132.

Variatione al bilancio di gestione 2010/2012 per aggiornamento programma FoSPI 2004/2006 relativamente al progetto n. 49 del Comune di QUART (Parziale ricostruzione razionalizzazione della rete idrica del Villair e dintorni. Ricostruzione del serbatoio di Ecloud).

pag. 2553

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1133.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali, comunitarie, variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro e variazioni per cofinanziamento regionale relative a n. 7 progetti nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (ALCOTRA) 2007/2013.

pag. 2557

socio-éducative dans la structure qui accueille, sur son territoire, une crèche pour dix-huit enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

page 2541

Délibération n° 1096 du 23 avril 2010,

approuvant le renouvellement de l'autorisation accordée à « SORIVAL srl » d'AOSTE pour l'exercice d'une activité médicale dans les structures qui accueillent un laboratoire d'analyses, un centre de prélèvements et un cabinet de médecine du travail, à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

page 2543

Délibération n° 1097 du 23 avril 2010,

accordant à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste l'accréditation institutionnelle et l'autorisation d'exercer des activités médicales dans les structures accueillant les dispensaires polyvalents, la RSA et la Direction de l'aire territoriale, dans différentes communes de la région, au sens des délibérations du Gouvernement régional n° 2103/2004 et n° 1232/2004.

page 2545

Délibération n° 1111 du 23 avril 2010,

portant approbation, avec modifications, au sens du quatrième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, du nouveau règlement de la construction de la Commune de CHAMBAVE, adopté par la délibération du Conseil communal n° 24 du 24 novembre 2009.

page 2547

Délibération n° 1131 du 30 avril 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et les investissements du budget pluriannuel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 2549

Délibération n° 1132 du 30 avril 2010,

rectifiant le budget de gestion 2010/2012 de la Région, du fait de la mise à jour du plan FoSPI 2004/2006 relativement au projet n° 49 de la Commune de QUART (Reconstruction partielle et rationalisation du réseau d'adduction d'eau du Villair et de ses alentours, ainsi que reconstruction du réservoir d'Écloud).

page 2553

Délibération n° 1133 du 30 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne et du cofinancement régional relatif à 7 projets, dans le cadre du programme de coopération territoriale transfrontalière Italie - France (Alcotra) 2007/2013, ainsi que la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre.

page 2557

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1171.

Aggiornamento del programma FOSPI di cui alla L.R. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006 relativamente al progetto n. 49 del Comune di QUART (Parziale ricostruzione razionalizzazione della rete idrica del Villair e dintorni. Ricostruzione del serbatoio di Ecloud), di cui alla DGR 4241/2004. Impegno di spesa.

pag. 2573

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1177.

Definizione, ai sensi del comma 3 dell'art. 11bis della L.R. 11/2005, dei criteri e delle modalità per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, per l'anno 2010.

pag. 2575

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI**

Modificazione all'Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di AOSTA, per la realizzazione del presidio unico ospedaliero regionale Umberto Parini, di viale Ginevra in AOSTA stipulato in data 29 gennaio 2010, adottato con Decreto del Presidente della Regione n. 47 del 12 febbraio 2010. (Allegato alla DGR 1325 del 14.05.2010).

pag. 2588

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di COURMAYEUR. Decreto 12 maggio 2010, n. 2.

Decreto di costituzione di servitù coattiva sugli immobili interessati dalla posa delle tubazioni dell'acquedotto intercomunale Courmayeur – Pré-Saint-Didier – variante n. 2.

pag. 2593

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di ARVIER.

Graduatoria del concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo pieno ed indeterminato di n. 1

Délibération n° 1171 du 30 avril 2010,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 49 de la Commune de Quart (Reconstruction partielle et rationalisation du réseau d'adduction d'eau du Villair et de ses alentours et reconstruction du réservoir d'Écloud) prévu par la DGR n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2573

Délibération n° 1177 du 30 avril 2010,

portant définition, au titre de 2010, des critères et des modalités d'octroi aux collectivités locales d'aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire, au sens du troisième alinéa de l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005.

page 2575

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Modification de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'AOSTE en vue de la réalisation du centre hospitalier régional unique « Umberto Parini » de l'avenue de Genève, à AOSTE, signé le 29 janvier 2010 et adopté par l'arrêté du président de la Région n° 47 du 12 février 2010 (annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1325 du 14 mai 2010).

page 2588

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 2 du 12 mai 2010,

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires à la mise en place des canalisations du réseau intercommunal d'adduction d'eau Courmayeur – Pré-Saint-Didier (variante n° 2).

page 2593

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune d'ARVIER.

Liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée

istruttore tecnico, categoria D, da inquadrarsi nell'area tecnico-manutentiva.

pag. 2597

Comunità Montana Mont Emilius.

Estratto bando di concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 aiuto-collaboratore (area amministrativa), categoria C, posizione economica C1 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

pag. 2597

Comitato Regionale per la Gestione Venatoria.

Pubblicazione esito concorso pubblico per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (categoria D), in qualità di Segretario del Comitato Regionale per la Gestione Venatoria.

pag. 2599

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso pubblico, per l'espletamento di una prova selettiva, per titoli ed esami, per l'assunzione di personale a tempo determinato, ex art. 54 CCRL «contratto a termine», di funzionari (categoria D, posizione D) nel profilo di istruttore amministrativo.

pag. 2600

Azienda Unità Sanitaria Locale – Regione Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito e del vincitore del pubblico concorso, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico – appartenente all'area medica e delle specialità mediche disciplina di scienza dell'alimentazione e dietetica da assegnare alla S.S.D. dietologia approvata con deliberazione del Direttore Generale n. 745 in data 10 maggio 2010.

pag. 2602

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 11 maggio 2010, n. 142.

Concessione al Consorzio Alpeggi e Mayen di Cogne, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dalle sorgenti ubicate in località Invergneux, nel vallone dell'Urtier del Comune di COGNE, ad uso potabile ed irriguo.

pag. 2518

AGRICOLTURA

Decreto 11 maggio 2010, n. 142.

Concessione al Consorzio Alpeggi e Mayen di Cogne, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua

et à temps plein, d'un instructeur technique – catégorie D – à affecter à l'aire technique et de l'entretien.

page 2597

Communauté de montagne Mont Emilius.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un aide collaborateur (aire administrative), catégorie C, position économique C1 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.

page 2597

Comité régional de la gestion de la chasse.

Publication de la liste d'aptitude du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un cadre (catégorie D), en qualité de secrétaire du Comité régional de la gestion de la chasse.

page 2599

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un instructeur administratif (catégorie D – position D) au sens de l'art. 54 de la convention collective régionale du travail.

page 2600

Agence Unité sanitaire locale – Région autonome Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Médecine et spécialités médicales – Sciences de l'alimentation et diététique), à affecter à la SSD Diététique, approuvée par la délibération du directeur général n° 745 du 10 mai 2010.

page 2602

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 142 du 11 mai 2010,

accordant pour trente ans au « Consorzio Alpeggi e Mayen di Cogne » l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées dans le vallone de l'Urtier, à Invergneux, dans la commune de COGNE, pour la desserte en eau potabile et pour l'irrigation.

page 2518

AGRICULTURE

Arrêté n° 142 du 11 mai 2010,

accordant pour trente ans au « Consorzio Alpeggi e Mayen di Cogne » l'autorisation, par concession, de

dalle sorgenti ubicate in località Invergneux, nel vallone dell'Urtier del Comune di COGNE, ad uso potabile ed irriguo.

pag. 2518

AMBIENTE

Ordinanza 10 maggio 2010, n. 140.

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.

pag. 2515

ASILI NIDO

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1095.

Autorizzazione al Comune di FÉNIS all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita a guarderie per diciotto posti, sita nel medesimo Comune, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2541

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1096.

Rinnovo dell'autorizzazione, alla società «Sorival srl» di AOSTA, all'esercizio di un'attività sanitaria nelle strutture destinate a laboratorio di analisi cliniche, punto prelievi ed ambulatorio di medicina del lavoro, site nei Comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 2543

Assessorato Sanità, Salute e Politiche sociali.

Modificazione all'Accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta ed il Comune di AOSTA, per la realizzazione del presidio unico ospedaliero regionale Umberto Parini, di viale Ginevra in AOSTA stipulato in data 29 gennaio 2010, adottato con Decreto del Presidente della Regione n. 47 del 12 febbraio 2010. (Allegato alla DGR 1325 del 14.05.2010).

pag. 2588

BILANCIO

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1046.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie, per il finanziamento di n. 4 progetti nell'ambito del Programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013.

pag. 2529

dérivation des eaux des sources situées dans le vallon de l'Urtier, à Invergneux, dans la commune de COGNE, pour la desserte en eau potable et pour l'irrigation.

page 2518

ENVIRONNEMENT

Ordonnance n° 140 du 10 mai 2010,

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.

page 2515

CRÈCHES

Délibération n° 1095 du 23 avril 2010,

autorisant la Commune de FÉNIS à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, sur son territoire, une crèche pour dix-huit enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

page 2541

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 1096 du 23 avril 2010,

approuvant le renouvellement de l'autorisation accordée à « SORIVAL srl » d'AOSTE pour l'exercice d'une activité médicale dans les structures qui accueillent un laboratoire d'analyses, un centre de prélèvements et un cabinet de médecine du travail, à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

page 2543

Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales.

Modification de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Commune d'AOSTE en vue de la réalisation du centre hospitalier régional unique « Umberto Parini » de l'avenue de Genève, à AOSTE, signé le 29 janvier 2010 et adopté par l'arrêté du président de la Région n° 47 du 12 février 2010 (annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1325 du 14 mai 2010).

page 2588

BUDGET

Délibération n° 1046 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription des crédits alloués par l'État et par l'Union européenne au titre de 4 projets, dans le cadre du Programme de coopération territoriale transfrontalière Italie - Suisse 2007/2013.

page 2529

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1047.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2010 e per il triennio 2010/2012 nell'ambito di unità previsionali diverse in applicazione dell'art. 5 della Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30.

pag. 2535

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1048.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali.

pag. 2537

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1049.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della Legge regionale 15 febbraio 2010, n. 4 «Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per le utenze domestiche. Modificazione alla legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2».

pag. 2539

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1131.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese imprevedute e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2549

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1132.

Variazione al bilancio di gestione 2010/2012 per aggiornamento programma FoSPI 2004/2006 relativamente al progetto n. 49 del Comune di QUART (Parziale ricostruzione razionalizzazione della rete idrica del Villair e dintorni. Ricostruzione del serbatoio di Ecloud).

pag. 2553

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1133.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali, comunitarie, variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro e variazioni per cofinanziamento regionale relative a n. 7 progetti nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (ALCOTRA) 2007/2013.

pag. 2557

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 12 maggio 2010, n. 144.

Sostituzione di un membro del Comitato regionale dei consumatori e degli utenti di cui all'art. 2, comma 1, della legge regionale 7 giugno 2004, n. 6 (Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti).

pag. 2519

Délibération n° 1047 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget pluriannuel 2010/2012 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles, en application de l'art. 5 de la loi régionale n° 30 du 9 décembre 2004.

page 2535

Délibération n° 1048 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État.

page 2537

Délibération n° 1049 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 15 février 2010, portant aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010.

page 2539

Délibération n° 1131 du 30 avril 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et les investissements du budget pluriannuel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion.

page 2549

Délibération n° 1132 du 30 avril 2010,

rectifiant le budget de gestion 2010/2012 de la Région, du fait de la mise à jour du plan FoSPI 2004/2006 relativement au projet n° 49 de la Commune de QUART (Reconstruction partielle et rationalisation du réseau d'adduction d'eau du Villair et de ses alentours, ainsi que reconstruction du réservoir d'Écloud).

page 2553

Délibération n° 1133 du 30 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne et du cofinancement régional relatif à 7 projets, dans le cadre du programme de coopération territoriale transfrontalière Italie - France (Alcotra) 2007/2013, ainsi que la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre.

page 2557

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 144 du 12 mai 2010,

portant remplacement d'un membre du Comité régional des consommateurs et des usagers visé au premier alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 6 du 7 juin 2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers).

page 2519

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 4 maggio 2010, n. 1912.

Iscrizione, ai sensi della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 e successive modificazioni, della Società cooperativa «IL LAGO BIANCO SOC. COOP.», con sede in AYMAVILLES, nel Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 2523

ENERGIA

Decreto 4 maggio 2010, n. 18.

Spostamento linea elettrica a 15 kV in località Venoz nel Comune di NUS della Regione Autonoma Valle d'Aosta – Linea n. 299. pag. 2519

ENTI LOCALI

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1111.

Comune di CHAMBAVE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 54, comma 4, della LR 11/1998, del nuovo regolamento edilizio, adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 24 del 24 novembre 2009. pag. 2547

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1177.

Definizione, ai sensi del comma 3 dell'art. 11bis della L.R. 11/2005, dei criteri e delle modalità per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, per l'anno 2010. pag. 2575

Comune di COURMAYEUR. Decreto 12 maggio 2010, n. 2.

Decreto di costituzione di servitù coattiva sugli immobili interessati dalla posa delle tubazioni dell'acquedotto intercomunale Courmayeur – Pré-Saint-Didier – variante n. 2. pag. 2593

ESPROPRIAZIONI

Comune di COURMAYEUR. Decreto 12 maggio 2010, n. 2.

Decreto di costituzione di servitù coattiva sugli immobili interessati dalla posa delle tubazioni dell'acquedotto intercomunale Courmayeur – Pré-Saint-Didier – variante n. 2. pag. 2593

FINANZE

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1046.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 1912 du 4 mai 2010,

portant immatriculation de la société « IL LAGO BIANCO SOC. COOP. », dont le siège est à AYMAVILLES, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 modifiée. page 2523

ÉNERGIE

Arrêté n° 18 du 4 mai 2010,

autorisant le déplacement de la ligne électrique n° 299, de 15 kV, à Vénoz, dans la commune de NUS. page 2519

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 1111 du 23 avril 2010,

portant approbation, avec modifications, au sens du quatrième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, du nouveau règlement de la construction de la Commune de CHAMBAVE, adopté par la délibération du Conseil communal n° 24 du 24 novembre 2009. page 2547

Délibération n° 1177 du 30 avril 2010,

portant définition, au titre de 2010, des critères et des modalités d'octroi aux collectivités locales d'aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire, au sens du troisième alinéa de l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005. page 2575

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 2 du 12 mai 2010,

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires à la mise en place des canalisations du réseau intercommunal d'adduction d'eau Courmayeur – Pré-Saint-Didier (variante n° 2). page 2593

EXPROPRIATIONS

Commune de COURMAYEUR. Acte n° 2 du 12 mai 2010,

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires à la mise en place des canalisations du réseau intercommunal d'adduction d'eau Courmayeur – Pré-Saint-Didier (variante n° 2). page 2593

FINANCES

Délibération n° 1046 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget

triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali e comunitarie, per il finanziamento di n. 4 progetti nell'ambito del Programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Svizzera 2007/2013. pag. 2529

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1047.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2010 e per il triennio 2010/2012 nell'ambito di unità previsionali diverse in applicazione dell'art. 5 della Legge regionale 9 dicembre 2004, n. 30. pag. 2535

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1048.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali. pag. 2537

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1049.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e a quello di gestione per il triennio 2010/2012 per l'applicazione della Legge regionale 15 febbraio 2010, n. 4 «Interventi regionali a sostegno dei costi dell'energia elettrica per le utenze domestiche. Modificazione alla legge regionale 18 gennaio 2010, n. 2». pag. 2539

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1131.

Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese impreviste e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2549

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1132.

Variazione al bilancio di gestione 2010/2012 per aggiornamento programma FoSPI 2004/2006 relativamente al progetto n. 49 del Comune di QUART (Parziale ricostruzione razionalizzazione della rete idrica del Villair e dintorni. Ricostruzione del serbatoio di Ecloud). pag. 2553

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1133.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 e conseguente modifica al bilancio di gestione per l'iscrizione di assegnazioni statali, comunitarie, variazioni allo stanziamento di capitoli di partite di giro e variazioni per cofinanziamento regionale relative a n. 7 progetti nell'ambito del programma di cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (ALCOTRA) 2007/2013. pag. 2557

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 9 aprile 2010, n. 926.

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione

de gestion de la Région, du fait de l'inscription des crédits alloués par l'État et par l'Union européenne au titre de 4 projets, dans le cadre du Programme de coopération territoriale transfrontalière Italie – Suisse 2007/2013. page 2529

Délibération n° 1047 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget pluriannuel 2010/2012 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles, en application de l'art. 5 de la loi régionale n° 30 du 9 décembre 2004. page 2535

Délibération n° 1048 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État. page 2537

Délibération n° 1049 du 23 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion 2010/2012 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 4 du 15 février 2010, portant aides régionales pour les dépenses d'énergie domestique et modifiant la loi régionale n° 2 du 18 janvier 2010. page 2539

Délibération n° 1131 du 30 avril 2010,

portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et les investissements du budget pluriannuel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion. page 2549

Délibération n° 1132 du 30 avril 2010,

rectifiant le budget de gestion 2010/2012 de la Région, du fait de la mise à jour du plan FoSPI 2004/2006 relativement au projet n° 49 de la Commune de QUART (Reconstruction partielle et rationalisation du réseau d'adduction d'eau du Villair et de ses alentours, ainsi que reconstruction du réservoir d'Écloud). page 2553

Délibération n° 1133 du 30 avril 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne et du cofinancement régional relatif à 7 projets, dans le cadre du programme de coopération territoriale transfrontalière Italie – France (Alcotra) 2007/2013, ainsi que la dotation de certains chapitres de mouvements d'ordre. page 2557

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 926 du 9 avril 2010,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attri-

di borse di studio per l'anno scolastico 2009/2010, a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione, ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62. Impegno di spesa.

pag. 2524

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1171.

Aggiornamento del programma FOSPI di cui alla L.R. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 2004/2006 relativamente al progetto n. 49 del Comune di QUART (Parziale ricostruzione razionalizzazione della rete idrica del Villair e dintorni. Ricostruzione del serbatoio di Ecloud), di cui alla DGR 4241/2004. Impegno di spesa.

pag. 2573

ISTRUZIONE

Deliberazione 9 aprile 2010, n. 926.

Approvazione del bando di concorso per l'assegnazione di borse di studio per l'anno scolastico 2009/2010, a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione, ai sensi della legge 10 marzo 2000, n. 62. Impegno di spesa.

pag. 2524

LINEE ELETTRICHE

Decreto 4 maggio 2010, n. 18.

Spostamento linea elettrica a 15 kV in località Venoz nel Comune di NUS della Regione Autonoma Valle d'Aosta – Linea n. 299.

pag. 2519

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 13 maggio 2010, n. 2077.

Rettifica dell'allegato n. 1 dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2010 approvato con provvedimento dirigenziale n. 1339 in data 31.03.2010, per quanto concerne la scadenza del Comitato di gestione del Fondo speciale per il volontariato.

pag. 2522

PUBBLICA SICUREZZA

Legge regionale 17 maggio 2010, n. 15.

Interventi regionali per il recupero e la riqualificazione del poligono di tiro militare di Clou-Neuf.

pag. 2511

bution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2009/2010, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, et engagement de la dépense y afférente.

page 2524

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT

Délibération n° 1171 du 30 avril 2010,

portant mise à jour du plan FoSPI visé à la LR n° 48/1995 modifiée, au titre de la période 2004/2006, relativement au projet n° 49 de la Commune de Quart (Reconstruction partielle et rationalisation du réseau d'adduction d'eau du Villair et de ses alentours et reconstruction du réservoir d'Écloud) prévu par la DGR n° 4241/2004, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2573

INSTRUCTION

Délibération n° 926 du 9 avril 2010,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution de bourses d'études à titre de contribution aux frais d'éducation supportés par les familles pour l'année scolaire 2009/2010, aux termes de la loi n° 62 du 10 mars 2000, et engagement de la dépense y afférente.

page 2524

LIGNES ÉLECTRIQUES

Arrêté n° 18 du 4 mai 2010,

autorisant le déplacement de la ligne électrique n° 299, de 15 kV, à Vénos, dans la commune de NUS.

page 2519

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 2077 du 13 mai 2010,

modifiant l'annexe n° 1 de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2010 approuvé par l'acte du dirigeant n° 1339 du 31 mars 2010, pour ce qui est de l'expiration du mandat du Comité de gestion du Fonds spécial pour le bénévolat.

page 2522

SÛRETÉ PUBLIQUE

Loi régionale n° 15 du 17 mai 2010,

portant mesures régionales en vue de la réhabilitation et de la requalification du champ de tir militaire de Clou-Neuf.

page 2511

SANITÀ VETERINARIA

Ordinanza 10 maggio 2010, n. 140.

Norme per la profilassi della varroasi e delle altre malattie delle api in Valle d'Aosta.

pag. 2515

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 12 maggio 2010, n. 23.

Classificazione di azienda alberghiera, ai sensi della l.r. 33/1984, per il quadriennio 2010/2014.

pag. 2522

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1097.

Autorizzazione all'esercizio e accreditamento istituzionale, all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, per le attività sanitarie svolte nelle strutture adibite a poliambulatori, R.S.A. e Direzione di area territoriale, site sul territorio distrettuale regionale, ai sensi delle deliberazioni della Giunta regionale n. 2103/2004 e n. 1232/2004.

pag. 2545

URBANISTICA

Deliberazione 23 aprile 2010, n. 1111.

Comune di CHAMBAVE: approvazione con modificazioni, ai sensi dell'art. 54, comma 4, della LR 11/1998, del nuovo regolamento edilizio, adottato con deliberazione del Consiglio comunale n. 24 del 24 novembre 2009.

pag. 2547

Deliberazione 30 aprile 2010, n. 1177.

Definizione, ai sensi del comma 3 dell'art. 11bis della L.R. 11/2005, dei criteri e delle modalità per la concessione agli enti locali di contributi per la realizzazione di progetti di investimento in tecnologie per la sicurezza del territorio, per l'anno 2010.

pag. 2575

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Ordonnance n° 140 du 10 mai 2010,

portant dispositions en matière de prophylaxie de la varroase et des autres maladies des abeilles en Vallée d'Aoste.

page 2515

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 23 du 12 mai 2010,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2010/2014, au sens de la LR n° 33/1984.

page 2522

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Délibération n° 1097 du 23 avril 2010,

accordant à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste l'accréditation institutionnelle et l'autorisation d'exercer des activités médicales dans les structures accueillant les dispensaires polyvalents, la RSA et la Direction de l'aire territoriale, dans différentes communes de la région, au sens des délibérations du Gouvernement régional n° 2103/2004 et n° 1232/2004.

page 2545

URBANISME

Délibération n° 1111 du 23 avril 2010,

portant approbation, avec modifications, au sens du quatrième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, du nouveau règlement de la construction de la Commune de CHAMBAVE, adopté par la délibération du Conseil communal n° 24 du 24 novembre 2009.

page 2547

Délibération n° 1177 du 30 avril 2010,

portant définition, au titre de 2010, des critères et des modalités d'octroi aux collectivités locales d'aides à la réalisation de projets d'investissement en technologies pour la sécurité du territoire, au sens du troisième alinéa de l'art. 11 bis de la LR n° 11/2005.

page 2575